

立化兒童戲劇三種叢書

# 快活的日子

馬爾夏克作  
穆木天譯

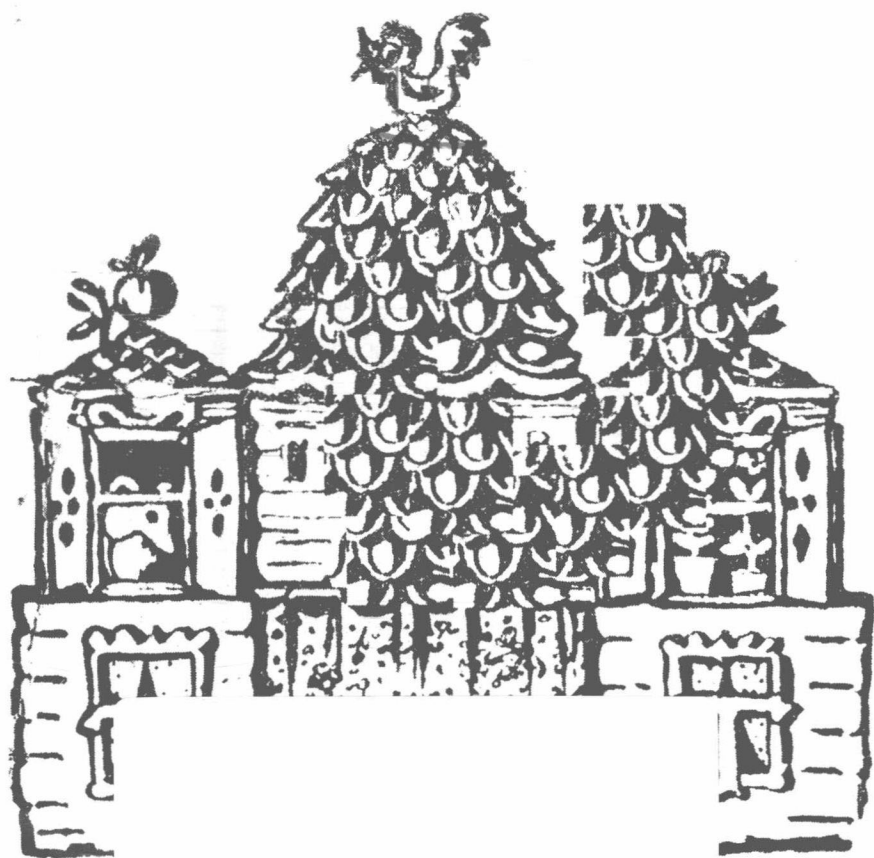


化出版社印行

立化兒童戲劇丙種叢書

# 快活的日子

馬爾夏克作  
穆木天譯



立化出版社印行

丙種立化兒童戲劇叢書之一

◀ 快活的日子 ▶

翻譯者 穆木天

原作者：蘇聯馬爾夏克

演出說明：葛婁斯愛

插圖：博賴

發行者 立化出版社

〔上海(18)愚園路1263弄28號〕

總經售 新少年報社

〔上海(12)自忠路355號〕

# 快活的日子

(蘇聯兒童詩劇)



登場人物：小青蛙

米老鼠

大公雞

刺猬猬

狐狸

狼

狗熊

好老頭

壞老頭

（好老頭和壞老頭出現在幕前。）

壞老頭：幹嘛你在這裏，豌豆角？

好老頭：可幹嘛你也在這裏，樅樹球？

壞老頭：你說幹嘛？我要給小孩子們講可怕的故事呀。

好老頭：可是你不疼小孩子們麼？孩子小，一吓

嚇，就會哭的喇。

壞老頭：哭就哭，管我什麼事！

好老頭：你要給他們講什麼故事呢？

壞老頭：講『毒蛇寇林尼特』，講『鬼老太婆』，  
講『老不死的吝嗇鬼』。

好老頭：哎，你真壞哎！我不讓你吓嚇小孩子。  
我要給孩子們講快活的故事，——讓他們笑上一場呀！

壞老頭：在故事裏你要講些什麼呢？

好老頭：講神妙的小風箏，講通紅的蘋果，講魔法鏡子。

壞老頭：講蘋果？講魔法鏡子？我可不答應你那樣作！……那我就揍你，把你從這裏趕出去！

好老頭：可是，你怎麼壞到這步田地呢？沒睡夠罷，是不是？你可不能把我趕到哪裏去呀！

壞老頭：不，要趕的？

好老頭：可是，我以後會再來的呀！

壞老頭：我要把所有的門都關起來的呀！

好老頭：那我就爬窗戶！

壞老頭：我要把所有的窗戶都關起來的呀！

好老頭：那我就敲窗戶呀！孩子中總會有誰給我開開的。

壞老頭：那我就把孩子們全都趕出去呀！

好老頭：那麼，你可跟誰講故事呢？

壞老頭：給我自己講好啦！

好老頭：（笑）哼！你真是胡塗啦！你要知道老兄，大家要和和睦睦的呀！等我幫你的忙。

壞老頭：你怎麼給我幫忙呢？

好老頭：大家一道講故事好啦。

壞老頭：講什麼故事呢？

好老頭：現在想想看。

壞老頭：好極啦。想講小山羊麼？講狼怎麼吃牠麼？

好老頭：不，我心疼小山羊，最好是講講小望樓。

壞老頭：講哪個小望樓呢？

好老頭：講有牲口兒住着的小望樓。

壞老頭：牲口兒，好極啦！我讓這些牲口都進到你的小望樓裏，可不要不高興呀：有狐狸，有狼，有狗熊！阿哈，怎麼，可怕嗎？

好老頭：一點都不可怕。我那些牲口兒是不叫你那些牲口兒進門的。

壞老頭：你那些牲口是些什麼呢？

好老頭：第一，是一個小青蛙呀！

壞老頭：什麼？小青蛙？（笑）哈——哈——哈！

好老頭：第二，是一個米老鼠呀！

壞老頭：（大笑）嘔——吼——吼——吼！

好老頭：第三，是一個大公鷄呀！

壞老頭：（狂笑）嘔——吼——吼——吼！哈——哈——哈——哈！

好老頭：第四，是一個小刺猬呀！

壞老頭：喂！那不行！那不行！小刺猬呀！……  
（又笑）哈——哈——哈——哈——哈！

好老頭：笑呀，笑呀，要趁早呀。故事講完了，你

可要對我哭啦！

壞老頭：那爲什麼呢？

好老頭：你瞧好啦！你去把你那些牲口喊來。

壞老頭：你去把你那些牲口喊來。

好老頭：我的，已經來啦。哎！孩子們，聽我講故事哎。地上立着一個小望樓，也不高，也不矮，可得怎樣好呢。從池沼裏跳出一個小青蛙來了，看見了小望樓，走到跟前，要進門啦……

## 第一場

舞臺上立着一個小望樓，小青蛙向那裏走來。

小青蛙：地上有一個小望樓，

小望樓，

堅堅實實上着鎖，

上着鎖。

哎，小鎖頭呀，開開呀，

開開呀！



小望樓呀，開開門呀，  
開開門呀！

是誰？是誰  
住在小望樓裏？  
是誰？是誰  
住在那不高的房子裏？

呱！呱！呱！  
沒有人呀，  
只有風  
在刮着呀。

我是小青蛙呱呱呱，我要住在那裏去。  
(牠走進小望樓去，掛窗簾子，點燈。)  
(米老鼠跑向小望樓。)

米老鼠：小望樓是怎麼回事？

小青蛙：小望樓呀！

米老鼠：也不矮，也不高。



小青蛙：也不高呀！

米老鼠：是誰？是誰  
住在小望樓裏？  
是誰？是誰

住在那不高的房子裏？

小青蛙：我是小青蛙呱呱呱，你是誰？

米老鼠：我是米老鼠洞裏鑽。

讓我進屋裏來，  
我們倆一道住。

小青蛙：好極啦，請進來。

（大公雞在地上大步走着。）

大公雞：小望樓是怎麼回事？

烟囱裏冒着烟兒，  
窗戶跟前點着亮。

是不是有人住？

是誰？是誰

住在小望樓裏？

是誰？是誰

住在那不高的房子裏？

小青蛙：是我，小青蛙呱呱呱。

米老鼠：是我，米老鼠洞裏鑽。你是誰？

大公鷄：我是大公鷄，

金冠子，

紅贅子，

走起路來頂威風。

請讓我跟你們住，

我給你們好好作事情。

我睡覺睡在院子裏，

天放亮，我會叫，

咯咯咯咯，咯咯咯咯。

小青蛙和米老鼠：

好極了，請進來。

（大公鷄跳上棹子。）

小青蛙：不要踩髒面坨子，

千萬請你不要上棹子。

大公鷄：咯——咯——咯！咯咯咯咯！

我要坐在燈跟前，

咯咯咯！喂喂喂！

燈，我是頂歡喜！

米老鼠：小心熱爐子，  
叫，要在門口叫！

（刺猬猬走向門口。）

刺猬猬：小望樓是怎麼回事？

烟囱裏冒着烟兒，  
顯然是燒飯。

到底有沒有人呢？

是誰？是誰

住在小望樓裏？

是誰？是誰

住在那不高的房子裏？

小青蛙：是我，小青蛙呱呱呱。

米老鼠：是我，米老鼠洞裏鑽。

大公雞：是我，大公雞金冠子，  
可你是誰。

刺猬猬：我是刺猬猬，  
也沒頭，也沒腿，

背像一把弓，  
在背上有耙子！

請讓我跟你們住，  
我給小望樓看門戶，  
普天下看門的，  
我們刺猬猬數第一

小青蛙，米老鼠和大公鷄：  
那好極啦，請進來。

## 第 二 場

在望樓裏，大家工作和唱歌。

小青蛙，米老鼠，大公鷄，刺猬猬：（一起）

地上有一個小望樓，  
小望樓。

也不矮，也不高，  
也不高。

米老鼠洞裏鑽，  
在磨粉子，

小青蛙烤糕餅，  
烤糕餅。  
大白菜，汁水濃，  
香噴噴。  
還有大公鷄  
在窗台上，  
給我們彈手風琴。  
刺猬猬，  
縮成一團團。  
他不睡覺——  
給小望樓看門戶。

（狼向小望樓門口走來。）

狼：  
小望樓是怎麼回事？  
煙囪裏冒着煙兒，  
院子裏大公鷄在唱歌，  
刺猬猬在門口縮成一團團。  
是誰？是誰  
住在小望樓裏？  
是誰？是誰